

**PERAN PEMERINTAH DAERAH DALAM PENANGANAN
KASUS KEKERASAN TERHADAP PEREMPUAN DI
KABUPATEN CIREBON**

**(Tinjauan atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang
Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H.)
pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam
Fakultas Syariah



Oleh:

SHADDAM ABU FATIH

NIM : 2108206040

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON
KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)
SIBER SYEKH NURJATI CIREBON**

1446 H / 2025 M

HALAMAN JUDUL

**PERAN PEMERINTAH DAERAH DALAM PENANGANAN
KASUS KEKERASAN TERHADAP PEREMPUAN DI
KABUPATEN CIREBON
(Tinjauan atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang
Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H.)
pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam
Fakultas Syariah

Oleh:

SHADDAM ABU FATIH

NIM : 2108206040

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)
SIBER SYEKH NURJATI CIREBON
1446 H / 2025 M**

ABSTRAK

Shaddam Abu Fatih. NIM. 2108206040, “Peran Pemerintah Daerah dalam Penanganan Kasus Kekerasan terhadap Perempuan di Kabupaten Cirebon (Tinjauan atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)”, 2025.

Kekerasan terhadap perempuan masih menjadi permasalahan serius di Indonesia, termasuk di Kabupaten Cirebon. Negara memiliki kewajiban konstitusional untuk melindungi warga negaranya. Pemerintah Kabupaten Cirebon telah menerbitkan Peraturan Daerah Nomor 4 Tahun 2023 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan sebagai bentuk komitmen dalam mengurangi kekerasan terhadap perempuan. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui layanan dan tindakan pemerintah daerah dalam penanganan kasus kekerasan terhadap perempuan serta mengkaji efektivitas perda tersebut dalam menekan angka kekerasan.

Rumusan masalah dalam penelitian ini yaitu bagaimana layanan dan tindakan pemerintah daerah dalam penanganan kasus kekerasan terhadap perempuan serta sejauh mana efektivitas Perda Nomor 4 Tahun 2023 dalam mengurangi kasus kekerasan tersebut. Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif dengan pendekatan yuridis sosiologis. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui observasi, wawancara mendalam, dan dokumentasi terhadap pihak-pihak terkait.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa DPPKBP3A Kabupaten Cirebon telah menjalankan berbagai layanan seperti pendampingan hukum, bantuan psikologis, layanan medis, dan koordinasi lintas sektor. Namun, pelaksanaan layanan ini masih menghadapi kendala seperti keterbatasan anggaran, SDM, dan birokrasi yang lamban. Perda Nomor 4 Tahun 2023 telah memberikan dasar hukum yang kuat dalam perlindungan perempuan, meskipun efektivitasnya masih perlu ditingkatkan melalui penguatan implementasi di lapangan.

Penelitian ini menyarankan agar pemerintah daerah meningkatkan anggaran perlindungan perempuan dan menyederhanakan birokrasi hukum, sementara DPPKBP3A disarankan memperkuat kapasitas SDM serta memperluas kerja sama lintas sektor untuk optimalisasi pencegahan dan penanganan kekerasan terhadap perempuan di Kabupaten Cirebon.

Kata Kunci: *Kekerasan terhadap perempuan, Perlindungan hukum, Pemerintah daerah, Kabupaten Cirebon.*

ABSTRACT

Shaddam Abu Fatih. NIM. 2108206040, "The Role of Local Governments in Handling Cases of Violence against Women in Cirebon Regency (Review of Regional Regulation Number 4 of 2023 concerning Women's Empowerment and Protection)", 2025.

Violence against women is still a serious problem in Indonesia, including in Cirebon Regency. The state has a constitutional obligation to protect its citizens. The Cirebon Regency Government has issued Regional Regulation Number 4 of 2023 concerning Women's Empowerment and Protection as a form of commitment to reducing violence against women. This study aims to find out the services and actions of local governments in handling cases of violence against women and to examine the effectiveness of the regional regulation in reducing the number of violence.

The formulation of the problem in this study is how local government services and actions in handling cases of violence against women and the extent of the effectiveness of Regional Regulation Number 4 of 2023 in reducing cases of violence. The research method used is a qualitative method with a sociological juridical approach. Data collection techniques are carried out through observation, in-depth interviews, and documentation of related parties.

The results of the study show that DPPKBP3A Cirebon Regency have carried out various services such as legal assistance, psychological assistance, medical services, and cross-sector coordination. However, the implementation of this service still faces obstacles such as budget limitations, human resources, and slow bureaucracy. Regional Regulation Number 4 of 2023 has provided a strong legal basis for women's protection, although its effectiveness still needs to be improved through strengthening implementation in the field.

This study suggests that local governments increase the budget for women's protection and simplify the legal bureaucracy, while DPPKBP3A suggest strengthening human resource capacity and expanding cross-sector cooperation to optimize the prevention and handling of violence against women in Cirebon Regency.

Keywords: *Violence against women, Legal protection, local government, Cirebon Regency.*

تجريدي

شدام أبو فاتح. نيم. 2108206040، "دور الحكومات المحلية في التعامل مع حالات العنف ضد المرأة في سيربون ريجنسي (مراجعة اللائحة الإقليمية رقم 4 لسنة 2023 بشأن تمكين المرأة وحمايتها)"، 2025.

ولا يزال العنف ضد المرأة يمثل مشكلة خطيرة في إندونيسيا، بما في ذلك في ولاية سيربيون. الدولة ملزمة دستوريا بحماية مواطنيها. أصدرت حكومة Cirebon Regency اللائحة الإقليمية رقم 4 لعام 2023 بشأن تمكين المرأة وحمايتها كشكل من أشكال الالتزام بالحد من العنف ضد المرأة. تهدف هذه الدراسة إلى معرفة خدمات وإجراءات الحكومات المحلية في التعامل مع حالات العنف ضد المرأة ودراسة فعالية اللوائح الإقليمية في الحد من عدد العنف.

وتتمثل صياغة المشكلة في هذه الدراسة في كيفية قيام الحكومة المحلية بالخدمات والإجراءات في التعامل مع حالات العنف ضد المرأة ومدى فعالية اللائحة الإقليمية رقم 4 لسنة 2023 في الحد من حالات العنف. طريقة البحث المستخدمة هي طريقة نوعية ذات مقارنة قانونية اجتماعية. يتم تنفيذ تقنيات جمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلات المتعمقة وتوثيق الأطراف ذات الصلة.

تظهر نتائج الدراسة أن DPPKBP3A Cirebon Regency قامت بخدمات مختلفة مثل المساعدة القانونية والمساعدة النفسية والخدمات الطبية والتنسيق بين القطاعات. ومع ذلك، لا يزال تنفيذ هذه الخدمة يواجه عقبات مثل قيود الميزانية، والموارد البشرية، وبطء البيروقراطية. وفرت اللائحة الإقليمية رقم 4 لعام 2023 أساساً قانونياً قوياً لحماية المرأة، على الرغم من أن فعاليتها لا تزال بحاجة إلى تحسين من خلال تعزيز التنفيذ في الميدان.

وتقترح هذه الدراسة أن تزيد الحكومات المحلية ميزانية حماية المرأة وتبسيط البيروقراطية القانونية، بينما تقترح DPPKBP3A تعزيز قدرات الموارد البشرية وتوسيع التعاون بين القطاعات من أجل منع العنف ضد المرأة ومعالجته على النحو الأمثل في Cirebon Regency.

الكلمات المفتاحية: العنف ضد المرأة، الحماية القانونية، الحكم المحلي، وسيادة سيربيون.

UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

PERAN PEMERINTAH DAERAH DALAM PENANGANAN KASUS KEKERASAN TERHADAP PEREMPUAN DI KABUPATEN CIREBON

(Tinjauan atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang
Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H.)
pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam
Fakultas Syariah

Oleh:

Shaddam Abu Fatih

NIM : 2108206040

Pembimbing:

Pembimbing I,

Pembimbing II,



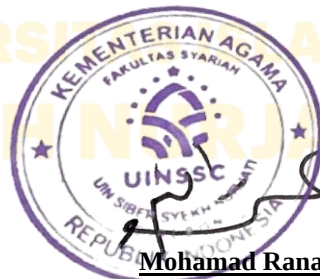
Dr. Izzudin, MA
NIP. 19771003200912002



Ahmad Rofi'i, LL.M., Ph.D
NIP. 197607252001121002

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Tatanegara Islam,



Mohamad Rana, M.H.I
NIP. 198509202015031003

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Syari'ah
UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon
di
Cirebon

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara **Shaddam Abu Fatih**, NIM: **2108206040**, dengan judul **“PERAN PEMERINTAH DAERAH DALAM PENANGANAN KASUS KEKERASAN TERHADAP PEREMPUAN DI KABUPATEN CIREBON (Tinjauan atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)”**, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut di atas sudah dapat diajukan pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam Fakultas Syari'ah Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosyahkan.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Menyetujui:

Pembimbing I,

Pembimbing II,



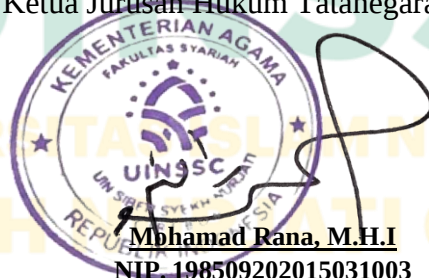
Dr. Izzudin, MA
NIP. 19771003200912002



Ahmad Rofi'I, LL.M., Ph.D
NIP. 197607252001121002

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Tatanegara Islam,



Mubhamad Rana, M.H.I
NIP. 198509202015031003

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “**PERAN PEMERINTAH DAERAH DALAM PENANGANAN KASUS KEKERASAN TERHADAP PEREMPUAN DI KABUPATEN CIREBON (Tinjauan atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)**”, oleh **Shaddam Abu Fatih, NIM: 2108206040**, telah diajukan dalam sidang Munaqasyah Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 16 Mei 2025.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Hukum (SH) pada jurusan Hukum Tatanegara Islam (HTI) Fakultas Syariah pada Universitas Islam Negeri (UIN) Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqasyah

Ketua Sidang,



Mohamad Rana, M.H.I
NIP. 198509202015031003

Sekretaris Sidang,

Jefik Zulfikar Hafizd, M.H
NIP. 199207252019031012

Penguji I,

Dr. H. Akhmad Khalimy, S. H., M.Hum
NIP. 197405192014111001

Penguji II,

Mohamad Rana, M.H.I
NIP. 198509202015031003

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmanirrahim

Saya yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : Shaddam Abu Fatih
NIM : 2108206040
Tempat Tanggal Lahir : Pekanbaru, 02 Oktober 2002
Alamat : Desa Bobos RT03/RW05 Kecamatan Dukupuntang
Kabupaten Cirebon Kode Pos 45652

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul **“PERAN PEMERINTAH DAERAH DALAM PENANGANAN KASUS KEKERASAN TERHADAP PEREMPUAN DI KABUPATEN CIREBON (Tinjauan atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)”** ini beserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 24 April 2025

Saya yang menyatakan,

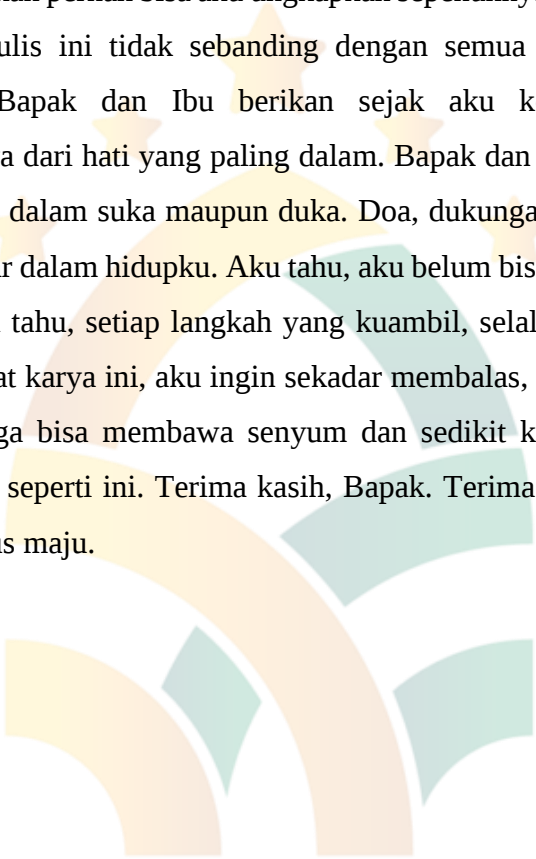


SHADDAM ABU FATIH

NIM. 2108206040

KATA PERSEMBAHAN

Karya sederhana ini aku persembahkan untuk dua orang yang paling berarti dalam hidupku yaitu Bapak dan Ibu. Ini adalah bentuk kecil dari rasa hormat, terima kasih, dan cinta yang tidak akan pernah bisa aku ungkapkan sepenuhnya dengan kata-kata. Meski apa yang kutulis ini tidak sebanding dengan semua kasih sayang dan pengorbanan yang Bapak dan Ibu berikan sejak aku kecil, izinkan aku mempersembahkannya dari hati yang paling dalam. Bapak dan Ibu selalu menjadi tempat aku berpulang dalam suka maupun duka. Doa, dukungan, dan cinta kalian adalah fondasi terbesar dalam hidupku. Aku tahu, aku belum bisa memberi banyak. Tapi aku ingin kalian tahu, setiap langkah yang kuambil, selalu ada nama kalian dalam pikiranku. Lewat karya ini, aku ingin sekadar membalas, meskipun tak akan pernah cukup. Semoga bisa membawa senyum dan sedikit kebahagiaan, walau hanya lewat hal kecil seperti ini. Terima kasih, Bapak. Terima kasih, Ibu. Kalian adalah alasan aku terus maju.



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Penulis bernama Shaddam Abu Fatih, lahir di Pekanbaru pada 02 Oktober 2002. Penulis adalah anak kedua dari dua bersaudara, putra dari pasangan Ibu Tumina dan Subandi Harismawan. Jenjang pendidikan yang pernah ditempuh adalah:

1. MI Al-Ishlah Bobos
2. MTS Al-Ishlah Bobos
3. SMA Negeri 1 Dukupuntang

Penulis mengikuti Program Sarjana S-1 pada Fakultas Syariah, Program Studi Hukum Tatanegara Islam, dengan judul skripsi “PERAN PEMERINTAH DAERAH DALAM PENANGANAN KASUS KEKERASAN TERHADAP PEREMPUAN DI KABUPATEN CIREBON (Tinjauan atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)”. Penulisan skripsi ini dibimbing oleh Bapak Dr. Izzudin, MA dan Bapak Ahmad Rofi’I, LL.M., Ph.D.

UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

MOTTO HIDUP

“Kesuksesan adalah hasil dari kerja keras dan ketekunan”



UINSSC

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON**

KATA PENGANTAR

Puji syukur penyusun panjatkan kehadirat Allah Swt. yang telah melimpahkan rahmat dan inayah-Nya sehingga laporan penelitian skripsi yang berjudul “Peran Pemerintah Daerah dalam Penanganan Kasus Kekerasan terhadap Perempuan di Kabupaten Cirebon (Tinjauan Atas Perda Nomor 4 Tahun 2023 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan)” ini dapat diselesaikan. Laporan hasil penelitian skripsi ini disusun untuk memenuhi sebagian persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Hukum Jurusan Hukum Tatanegara Islam Fakultas Syari'ah.

Pelaksanaan penelitian dan penyusunan skripsi ini dapat berjalan dengan baik berkat dukungan dan kerjasama dari berbagai pihak. Untuk itu kami mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada berbagai pihak:

1. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M. Ag., Rektor UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Edy Setyawan, Lc., MA., Dekan Fakultas Syari'ah.
3. Bapak Mohamad Rana, M.H.I., Ketua Jurusan Hukum Tatanegara Islam.
4. Bapak Bapak Jefik Zulfikar Hafizd, M.H., Sekretaris Jurusan Hukum Tatanegara Islam.
5. Seluruh Dosen Jurusan Hukum Tatanegara Islam, terima kasih atas ilmu yang telah diberikan kepada penyusun.
6. Bapak Dr. Izzudin, MA dan Bapak Ahmad Rofi'I, LL.M., Ph.D selaku pembimbing skripsi yang telah memberikan arahan dan pertimbangan-pertimbangan bermakna bagi penulis selama penyusunan skripsi ini.
7. Ayahanda Bapak Subandi Harismawan dan Ibu Tumina, serta Kakak tercinta yang telah memberikan do'a dan motivasi yang akhirnya penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi ini.
8. Seluruh teman-teman Jurusan Hukum Tatanegara Islam yang telah banyak memberikan sumbangan pemikiran bagi penyempurnaan skripsi ini.
9. Ibu Saniri, S.Si, Apt., MH sebagai Kepala Bidang Perlindungan Perempuan dan Anak pada DPPKBP3A Kabupaten Cirebon.
10. Ibu Sri Lina Andriyanah, S.Sos sebagai Subkoor Pencegahan dan Penanganan Kekerasan terhadap Perempuan dan Anak pada DPPKBP3A Kabupaten Cirebon.
11. Ibu Serli Oftoyani, S.Sos sebagai Subkor Perlindungan Perempuan Dinas Pemberdayaan Perempuan, Perlindungan Anak, Pengendalian Penduduk dan Keluarga Berencana Kabupaten Cirebon.
12. Ibu NA sebagai orang tua korban dan Ibu ST sebagai kakak korban kekerasan.

Cirebon, 24 April 2025
Penyusun



Shaddam Abu Fatih

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
ABSTRAK.....	ii
ABSTRACT	iii
تجريدي	iv
PERSETUJUAN PEMBIMBING.....	v
NOTA DINAS	vi
LEMBAR PENGESAHAN.....	vii
PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI.....	viii
KATA PERSEMBAHAN.....	ix
DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....	x
MOTTO HIDUP.....	xi
KATA PENGANTAR	xii
DAFTAR ISI	xiii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN.....	xv
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Perumusan Masalah	6
C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian.....	7
D. Literature Review.....	8
E. Kerangka Pemikiran.....	14
F. Metodologi Penelitian.....	16
G. Sistematika Pembahasan.....	21
BAB II LANDASAN TEORI.....	22
A. Makna dan Fungsi Peran.....	22
B. Pemerintah Daerah.....	25
C. Kekerasan Terhadap Perempuan	30
D. Perlindungan Hukum Terhadap Perempuan Dari Tindak Kekerasan	34

**BAB III PERAN PEMERINTAH DAERAH KABUPATEN CIREBON
DAN PENANGANAN KEKERASAN TERHADAP PEREMPUAN
BERDASARKAN PERDA NO 4 TAHUN 2023..... 44**

- A. Perda No 4 Tahun 2023 Tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan..... 44
- B. Peran DPPKBP3A dan Penanganan Kasus Kekerasan Terhadap Perempuan..... 51

**BAB IV ANALISIS ATAS PERAN PEMERINTAH DAERAH
KABUPATEN CIREBON DALAM PENANGANAN KEKERASAN
TERHADAP PEREMPUAN..... 55**

- A. Kasus Kekerasan terhadap Perempuan di Kabupaten Cirebon 55
- B. Pelayanan DPPKBP3A Dalam Tindak Kekerasan Terhadap Perempuan..... 63
 - 1. Mekanisme Pelayanan Penanganan Kekerasan terhadap Perempuan oleh DPPKBP3A Kabupaten Cirebon.....63
 - 2. Tantangan dan Evaluasi Kualitas Pelayanan Penanganan Kekerasan terhadap Perempuan.....68
- C. Efektivitas Peraturan Daerah (PERDA) Nomor 4 Tahun 2023. 71
 - 1. Implementasi Peraturan Daerah Nomor 4 Tahun 2023 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Perempuan di Kabupaten Cirebon 71
 - 2. Evaluasi Efektivitas dan Hambatan Implementasi PERDA Nomor 4 Tahun 2023..... 73

BAB V PENUTUP 79

- A. Kesimpulan 79
- B. Saran 80

DAFTAR PUSTAKA..... 81

LAMPIRAN 93

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN

KEPUTUSAN BERSAMA MENTERI AGAMA DAN MENTERI PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN REPUBLIK INDONESIA

Nomor: 158 Tahun 1987

Nomor: 0543b//U/1987

Transliterasi dimaksudkan sebagai pengalih-hurufan dari abjad yang satu ke abjad yang lain. Transliterasi Arab-Latin di sini ialah penyalinan huruf-huruf Arab dengan huruf-huruf Latin beserta perangkatnya.

A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf. Dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf dan sebagian dilambangkan dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Berikut ini daftar huruf Arab yang dimaksud dan transliterasinya dengan huruf latin:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
أ	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Śa	ś	es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ḥa	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha	Kh	ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Žal	Ž	Zet (dengan titik di atas)
ر	Ra	r	Er
ز	Zai	z	Zet
س	Sin	s	Es
ش	Syin	sy	es dan ye

ص	Ṣad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	Ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	Ṭa	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	Ẓa	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	`ain	`	koma terbalik (di atas)
غ	Gain	g	Ge
ف	Fa	f	Ef
ق	Qaf	q	Ki
ك	Kaf	k	Ka
ل	Lam	l	El
م	Mim	m	Em
ن	Nun	n	En
و	Wau	W	We
هـ	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	‘	Apostrof
ي	Ya	y	Ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri dari vokal tunggal atau *monoftong* dan vokal rangkap atau *diftong*.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat,

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ـَ	Fathah	A	A
ـِ	Kasrah	I	I
ـُ	Dammah	U	U

transliterasinya sebagai berikut:

2. Vokal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
يَا...	Fathah dan ya	Ai	a dan u
وَا...	Fathah dan wau	Au	a dan u

Contoh:

كَتَبَ kataba

فَعَلَ fa`ala

سُئِلَ suila

كَيْفَ kaifa

حَوْلَ haula

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
أَا...إِ...	Fathah dan alif atau ya	Ā	a dan garis di atas
إِي...	Kasrah dan ya	Ī	i dan garis di atas
وُ...	Dammah dan wau	Ū	u dan garis di atas

Contoh:

قَالَ qāla

رَمَى ramā

قِيلَ qīla

يَقُولُ yaqūlu

D. Ta' Marbutah

Transliterasi untuk ta' marbutah ada dua, yaitu:

1. Ta' marbutah hidup, Ta' marbutah hidup atau yang mendapat harakat fathah, kasrah, dan dammah, transliterasinya adalah "t".

2. Ta' marbutah mati, Ta' marbutah mati atau yang mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah "h".
3. Kalau pada kata terakhir dengan ta' marbutah diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka ta' marbutah itu ditransliterasikan dengan "h".

Contoh:

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ	raudah al-atfāl/raudahtul atfāl
الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ	al-madīnah al-munawwarah/al-madīnatul munawwarah
طَلْحَة	talhah

E. Syaddah (Tasydid)

Syaddah atau tasydid yang dalam tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, tanda syaddah atau tanda tasydid, ditransliterasikan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda syaddah itu.

Contoh:

نَزَّلَ	nazzala
الْبِرُّ	al-birr

F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, yaitu ال, namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas:

1. Kata sandang yang diikuti huruf syamsiyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsiyah ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu huruf "l" diganti dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.

2. Kata sandang yang diikuti huruf qamariyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariyah ditransliterasikan dengan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai dengan bunyinya.

Baik diikuti oleh huruf syamsiyah maupun qamariyah, kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikuti dan dihubungkan dengan tanpa sempang.

Contoh:

الرَّجُلُ	ar-rajulu
الْقَلَمُ	al-qalamu
الشَّمْسُ	asy-syamsu
الْجَلَالُ	al-jalālu

G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan sebagai apostrof. Namun hal itu hanya berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan di akhir kata. Sementara hamzah yang terletak di awal kata dilambangkan, karena dalam tulisan Arab berupa alif.

Contoh:

تَأْخُذُ ta'khuẓu

شَيْءٍ syai'un

النَّوْءُ an-nau'u

إِنَّ inna

H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik fail, isim maupun huruf ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harkat yang dihilangkan, maka penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

Contoh:

وَإِنَّ اللَّهَ فَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

Wa innallāha lahuwa khair ar-rāziqīn/

Wa innallāha lahuwa khairurrāziqīn

بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَ مُرْسَاهَا

Bismillāhi majrehā wa mursāhā

I. Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti apa yang berlaku dalam EYD, di antaranya: huruf kapital digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri dan permulaan kalimat. Bilamana nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya.

Contoh:

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Alhamdu lillāhi rabbi al-`ālamīn/

Alhamdu lillāhi rabbil `ālamīn

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Ar-rahmānir rahīm/Ar-rahmān ar-rahīm

Penggunaan huruf awal kapital untuk Allah hanya berlaku bila dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian dan kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga ada huruf atau harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.

Contoh:

اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Allaāhu gafūrun rahīm

لِلّٰهِ الْأُمُورُ جَمِيعًا

Lillāhi al-amru jamī`an/Lillāhil-amru jamī`an

J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tak terpisahkan dengan Ilmu Tajwid. Karena itu peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid.



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON